

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

31 MAART 2009

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement

Evocatieprocedure

Wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen

Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek inzake het bewijs tot machtiging van een andere kieser bij tijdelijk verblijf in het buitenland

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BINNENLANDSE ZAKEN EN VOOR DE
ADMINISTRATIEVE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **CLAES**

Zie :

Stukken van de Senaat :

4-1252 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.
Nr. 2 : Amendementen.

Zie ook :

Stukken van de Senaat :

4-590 - 2007/2008 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Taelman en de heer Vankrunkelsven.

4-1253 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.
Nr. 2 : Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

31 MARS 2009

Projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen

Procédure d'évocation

Projet de loi portant diverses modifications en matière électorale

Proposition de loi modifiant le Code électoral en ce qui concerne la pièce à produire pour mandater un autre électeur en cas de séjour provisoire à l'étranger

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR ET
DES AFFAIRES ADMINISTRATIVES
PAR
M. **CLAES**

Voir :

Documents du Sénat :

4-1252 - 2008/2009 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.
N° 2 : Amendements.

Voir aussi :

Documents du Sénat :

4-590 - 2007/2008 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Taelman et de M. Vankrunkelsven.

4-1253 - 2008/2009 :

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

N° 2 : Amendements.

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

Voorzitter / Président : Philippe Moureaux.**Leden / Membres :**

CD&V	Dirk Claes, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Tony Van Parys.
MR	Berni Collas, Richard Fournaux, Philippe Monfils.
Open VLD	Filip Anthuenis, Nele Lijnen.
Vlaams Belang	Yves Buysse, Nele Jansegers.
PS	Sfia Bouarfa, Philippe Moureaux.
SP.A-Vl. Pro	Guy Swennen, Myriam Vanlerberghe.
CDH	Marc Elsen.
Écolo	José Daras.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Pol Van Den Driessche, Els Van Hoof.
 Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
 Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven, Marc Verwilghen.
 Jurgen Ceder, Hugo Coveliers, Joris Van Hauthem.
 Christophe Collignon, Joëlle Kapompolé, Philippe Mahoux.
 Marleen Temmerman, Johan Vande Lanotte, André Van Nieuwkerke.
 Francis Delpérée, Vanessa Matz.
 Marcel Cheron, Isabelle Durant.

I. INLEIDING

Het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement valt onder de facultatief bicamerale procedure. Het werd oorspronkelijk ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers als een wetsontwerp van de regering op 5 februari 2009 (St. Kamer, nr. 52-1798/1). Op 26 maart 2009 werd het door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 105 tegen 16 stemmen bij 3 onthoudingen.

Op 27 maart 2009 werd het aan de Senaat overgezonden en het werd op dezelfde dag geëvoceerd.

Het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen, dat onder de bicamerale procedure valt, werd oorspronkelijk ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers als een wetsontwerp van de regering op 5 februari 2009 (St. Kamer, nr. 52-1799/1). Op 26 maart 2009 werd het door de Kamer van volksvertegenwoordigers aangenomen met 105 tegen 16 stemmen bij 3 onthoudingen. Op 27 maart 2009 werd het aan de Senaat overgezonden.

Het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek inzake het bewijs tot machtiging van een andere kiezer bij tijdelijk verblijf in het buitenland werd op 28 februari 2008 in de Senaat ingediend door de senatoren Taelman en Vankrunkelsven (St. Senaat, nr. 4-590/1). Overeenkomstig artikel 56, laatste lid van het reglement van de Senaat, werd het aan het onderzoek van het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen toegevoegd.

De commissie heeft die wetsontwerpen en dat wetsvoorstel onderzocht op haar vergaderingen van 24 en 31 maart 2009.

II. PROCEDURE

Tijdens de vergadering van 24 maart 2009 heeft de commissie beslist het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement (stuk Senaat nr. 4-1252/1), het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (stuk Senaat nr. 4-1253/1) en het toegevoegd wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek inzake het bewijs tot machtiging van een andere kiezer bij tijdelijk verblijf in het buitenland (stuk Senaat nr. 4-590/1) samen te bespreken en hierover één verslag uit te brengen.

Tijdens dezelfde vergadering heeft mevrouw Nele Jansegers c.s. op het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement 10 amendementen ingediend. Die amendementen strekken ertoe, voor de verkiezing van het Europees Parlement, de organisatie van de

I. INTRODUCTION

Le projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, relève de la procédure bicamérale facultative. Il a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement le 5 février 2009 (doc. Chambre, n° 52-1798/1). Il a été adopté par la Chambre des représentants le 26 mars 2009, par 105 contre 16 voix et 3 abstentions.

Il a été transmis au Sénat le 27 mars 2009 et évoqué le même jour.

Le projet de loi portant diverses modifications en matière électorale qui relève de la procédure bicamérale, a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement le 5 février 2009 (doc. Chambre, n° 52-1799/1). Il a été adopté par la Chambre des représentants le 26 mars, par 105 contre 16 voix et 3 abstentions. Il a été transmis au Sénat le 27 mars.

La proposition de loi modifiant le Code électoral en ce qui concerne la pièce à produire pour mandater un autre électeur en cas de séjour provisoire à l'étranger a été déposé au Sénat le 28 février 2008 par les sénateurs Taelman et Vankrunkelsven (doc. Sénat, n° 4-590/1). En application de l'article 56, dernier alinéa, du règlement du Sénat, il a été joint à l'examen du projet de loi portant diverses modifications en matière électorale.

La commission a examiné ces projets et la proposition de loi au cours de ses réunions du 24 et 31 mars 2009.

II. PROCÉDURE

Lors de la réunion du 24 mars 2009, la commission a décidé d'examiner conjointement le projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen (doc. Sénat, n° 4-1252/1), le projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (doc. Sénat, n° 4-1253/1) et la proposition de loi jointe, modifiant le Code électoral en ce qui concerne la pièce à produire pour mandater un autre électeur en cas de séjour provisoire à l'étranger (doc. Sénat, n° 4-590/1), et de rédiger un rapport unique pour les trois textes.

Au cours de la même réunion, Mme Nele Jansegers et consorts ont déposé dix amendements au projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen. Ces amendements tendent à modifier, pour l'élection du Parlement européen, l'organisation des circonscriptions électora-

kieskringen te wijzigen zodat er 4 kieskringen bestaan: de Vlaamse kieskring, de Waalse kieskring, de kieskring Brussel en de Duitstalige kieskring. Deze amendementen impliceren een splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

De voorzitter, de heer Philippe Moureaux, heeft op grond van artikel 59, 1 van het reglement van de Senaat de bovenvermelde amendementen onontvankelijk verklaard omdat zij geen rechtstreeks verband houden met het onderwerp van het wetsontwerp.

III. INLEIDENDE UITEENZETTING OVER DE WETSONTWERPEN DOOR DE HEER GUIDO DE PADT, MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN

De heer Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken, verklaart dat het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezingen van het Europees Parlement en het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen strekken om de verbeteringen die door de wet van 13 februari 2007 ingevoerd werden voor de federale wetgevende verkiezingen, te integreren in de wetgeving tot regeling van de modaliteiten van de verkiezing van de gewest- en gemeenschapsparlementen, alsook van het Europees Parlement.

Die verbeteringen, die reeds toegepast werden op de wetgevende verkiezingen van 10 juni 2007, betreffen voornamelijk:

— het digitaal versturen van de gegevens van de leden van de kiesbureaus, alsook van de door die bureaus opgemaakte processen-verbaal;

— de nummering van de kandidaten, zowel op het traditionele stembiljet als op de schermen voor de geautomatiseerde stemming;

— de vermelding op de kiezerslijst van het identificatienummer bij het Rijksregister van de kiezers. Zodoende wordt het aanstippen van de kiezers vergemakkelijkt. Dit identificatienummer wordt voortaan immers verplicht vermeld op de nieuwe elektronische identiteitskaart, terwijl het adres van de houder niet meer leesbaar is aangebracht en slechts kan verkregen worden door het lezen van de elektronische chip;

— het terugbrengen tot 18 jaar van de minimale leeftijd om aangewezen te worden tot bijzitter of plaatsvervangend bijzitter van een stembureau.

Het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen strekt er in de tweede plaats toe diverse leringen die getrokken werden uit de wetgevende verkiezingen van 10 juni 2007 in te

les de sorte qu'elles soient au nombre de quatre: la circonscription électorale flamande, la circonscription électorale wallonne, la circonscription électorale de Bruxelles et la circonscription électorale germanophone. Les amendements en question impliquent une scission de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde.

M. Philippe Moureaux, président, a, sur la base de l'article 59, 1, du règlement du Sénat, déclaré les amendements susmentionnés irrecevables car sans rapport direct avec l'objet du projet de loi.

III. EXPOSÉ INTRODUCTIF DES PROJETS DE LOI, PAR M. GUIDO DE PADT, MINISTRE DE L'INTÉRIEUR

M. Guido De Padt, ministre de l'Intérieur, expose que le projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et le projet de loi portant diverses modifications en matière électorale visent à intégrer les corrections apportées par la loi du 13 février 2007 en vue des élections législatives fédérales dans la législation réglant les modalités de l'élection des parlements régionaux et communautaires et du Parlement européen.

Déjà appliquées aux élections législatives du 10 juin 2007, ces corrections concernent principalement:

— la transmission digitale des coordonnées des membres des bureaux électoraux et des procès-verbaux établis par ces bureaux;

— la numérotation des candidats sur les bulletins de vote traditionnels et sur les écrans de vote automatisé;

— l'inscription sur la liste des électeurs de leur numéro d'identification au Registre national. Cela facilitera le pointage des électeurs. En effet, le numéro d'identification est désormais obligatoirement mentionné sur la nouvelle carte d'identité électronique, tandis que l'adresse du titulaire n'y figure plus en clair et ne peut être obtenue que par la lecture de la puce électronique dont elle est pourvue;

— l'abaissement à 18 ans de l'âge minimum requis pour être désigné en qualité d'assesseur effectif ou suppléant d'un bureau de vote;

Le projet de loi portant diverses modifications en matière électorale vise en outre à intégrer plusieurs enseignements tirés des élections législatives du 10 juin 2007 dans la législation réglant les modalités

voeren in de wetgeving tot regeling van de modaliteiten van de verkiezing van de parlementen van de gefedereerde entiteiten. Ook de opmerkingen die het *Office for Democratic Institutions and Human Rights* formuleerde naar aanleiding van zijn bezoek aan ons land om het goede verloop van de verkiezingen van 10 juni 2007 te controleren, werden daaraan toegevoegd. Die verbeteringen betreffen :

- de terbeschikkingstelling van exemplaren van de kiezerslijst op digitale drager of op papier (dan wel op die beide dragers) aan de politieke partijen die er om verzoeken, alsook het verbod om op die lijsten het Rijksregisternummer van de kiezers te vermelden, met het oog op de inachtneming van hun persoonlijke levenssfeer;

- de bevestiging van de regel dat de kandidaten die tegelijk als kandidaat-titularis en kandidaat-opvolger worden voorgedragen, niet als gekozen opvolger mogen worden verklaard indien ze al als gekozene werden aangewezen;

- het aanbrengen van het gemeentezegel op het formulier van de kandidaatstelling om de hoedanigheid te erkennen van de kiezers die de voordracht ondertekenen;

- de verplichting voor de kantonhoofdbureaus om een opleiding te geven aan de voorzitters van de stemmenstemopnemingsbureaus of aan de secretarissen van deze bureaus.

Dit wetsontwerp strekt er ten derde toe de volgende specifieke aanpassingen aan te brengen aan het Algemeen Kieswetboek :

- de voortzetting van de harmonisering van de agenda die de kiesverrichtingen voor de wetgevende verkiezingen vastlegt, met de agenda die de verrichtingen van de verkiezing van de gewest- en gemeenschapsparlementen regelt;

- de bevestiging dat het hoofdbureau van de provincie Waals-Brabant voor de verkiezing van de Senaat te Nijvel gevestigd is. Nijvel fungeert immers al als zetel van het kieskringhoofdbureau voor de verkiezing van de Kamer, hoewel Waver de provinciehoofdplaats van Waals-Brabant is;

- de ontdebelling van de stemopnemingsbureaus in bureau A voor de verkiezing van de Kamer en bureau B voor de verkiezing van de Senaat in de kieskringen met zes of minder te verkiezen vertegenwoordigers, namelijk in de kieskringen van Waals-Brabant, Namen en Luxemburg;

- de invoeging in het Algemeen Kieswetboek van een specifiek hoofdstuk over de afsluiting van de stemopnemingsverrichtingen en het doorsturen van de

de l'élection des parlements des entités fédérées. Les observations formulées par le Bureau des institutions démocratiques et des droits de l'homme à la suite de la visite qu'il a effectuée dans notre pays pour y contrôler le bon déroulement des élections du 10 juin 2007 ont également été prises en compte. Ces améliorations concernent :

- la remise sur support digital ou sur support papier (ou sur l'un et l'autre de ces deux supports) d'exemplaires de la liste des électeurs aux partis politiques et aux candidats qui en font la demande et l'interdiction de mentionner sur ces listes le numéro d'identification au Registre national des électeurs, afin d'assurer le respect dû à leur vie privée;

- la confirmation de la règle selon laquelle le candidat présenté à la fois aux mandats effectifs et à la suppléance ne peut être proclamé élu suppléant s'il a déjà été désigné comme élu effectif;

- l'apposition du sceau communal sur le formulaire de candidature en vue de faire certifier la qualité d'électeur des électeurs qui signent l'acte de présentation;

- l'obligation faite aux bureaux principaux de canton de donner une formation aux présidents des bureaux de vote et de dépouillement ou aux secrétaires de ces bureaux.

Ce projet de loi vise, en troisième lieu, à apporter les adaptations spécifiques suivantes au Code électoral :

- la poursuite de l'harmonisation du calendrier qui fixe les opérations électorales pour les élections fédérales avec le calendrier qui règle les opérations de l'élection des Parlements de région et de communauté;

- la confirmation de la ville de Nivelles comme siège du bureau principal de la province du Brabant wallon pour l'élection du Sénat, dans la mesure où cette ville est déjà le siège du bureau principal de circonscription pour l'élection de la Chambre, nonobstant que le chef-lieu de cette province est établi à Wavre;

- le dédoublement des bureaux de dépouillement en un bureau A pour l'élection de la Chambre et un bureau B pour l'élection du Sénat dans les circonscriptions électorales comptant six ou moins de six représentants à élire, en l'occurrence dans les circonscriptions électorales du Brabant wallon, de Namur et du Luxembourg;

- l'insertion, dans le Code électoral, d'un chapitre spécifique traitant de la clôture des opérations de dépouillement et de l'envoi des procès-verbaux des

processen-verbaal van de kiesbureaus aan elke Kamer, alsook aan de minister van Binnenlandse Zaken;

— de erkenning door de minister van Binnenlandse Zaken, op grond van een advies van een erkend controleorgaan, van de software die wordt gebruikt voor de digitale verzending van de resultaten van de stemopneming, alsook voor de geautomatiseerde stemopneming in de stemopnemingsbureaus;

— de erkenning, in de kieswet, van de waarnemers die worden afgevaardigd door de internationale organisaties (zoals de Raad van Europa of de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa) om toe te zien op het correcte verloop van de in ons land georganiseerde verkiezingen, alsook op de adequaatheid van de nieuwe technologieën waarvan gebruik wordt gemaakt voor de stemming en de geautomatiseerde telling.

Het wetsontwerp beoogt ten slotte twee welbepaalde doelstellingen :

— in de eerste plaats strekt het ertoe de nadere regels van de stemming bij volmacht te versoepelen voor de kiezers die zich, om aldus te kunnen stemmen, beroepen op een pleziervlucht in het buitenland; die kiezers krijgen de mogelijkheid om via een gewone verklaring op erewoord aan te tonen dat zij zich onmogelijk persoonlijk in het stembureau kunnen aanmelden om er hun stemplicht te vervullen, als zij geen bewijsstuk kunnen voorleggen dat aangeeft dat zij op de datum van de verkiezingen niet in het land zijn;

— het strekt er vervolgens toe een adequaat antwoord te bieden op het arrest van het Arbitragehof nr. 187/2005 van 14 december 2005 betreffende de schorsing van het stemrecht naar aanleiding van een strafrechtelijke veroordeling. Volgens dat arrest mag die schorsing niet meer automatisch gebeuren zoals nu het geval is, maar moet zij uitgesproken worden door de strafrechter, die zelf de duur ervan zal bepalen, rekening houdend met de ernst van de door de veroordeelde gepleegde inbreuk; het ontwerp van wet brengt de daartoe noodzakelijke wijzigingen aan, niet alleen aan het Algemeen Kieswetboek, maar ook aan het Strafwetboek.

De mede-ondertekening door de minister van Justitie is dan ook noodzakelijk.

De afdeling Wetgeving van de Raad van State heeft op 13 januari 2009 een gemotiveerd advies uitgebracht over de twee voorontwerpen van wet. Aangezien de Raad geen enkele opmerking geformuleerd heeft over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, had dit advies enkel gevolgen voor het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen.

bureaux de vote à chaque Chambre, ainsi qu'au ministre de l'Intérieur;

— l'agrément par le ministre de l'Intérieur, sur la base d'un avis émis par un organisme de contrôle agréé, des logiciels utilisés pour la transmission des résultats du dépouillement du scrutin par la voie digitale ainsi que pour le recensement automatisé des suffrages au niveau des bureaux de dépouillement;

— la reconnaissance, dans la loi électorale, des observateurs délégués par les organisations internationales (comme le Conseil de l'Europe ou l'Organisation pour la Sécurité et la Coopération en Europe) pour contrôler le bon déroulement des élections organisées dans notre pays ainsi que le caractère approprié des nouvelles technologies mises en œuvre pour le vote et le dépouillement automatisé des suffrages.

Enfin, le projet de loi poursuit deux objectifs bien précis :

— il vise tout d'abord à assouplir les modalités du vote par procuration en faveur des électeurs qui invoquent un séjour d'agrément à l'étranger pour être admis à voter de cette manière : la faculté est donnée à ces électeurs d'établir par une simple déclaration sur l'honneur l'impossibilité dans laquelle ils se trouvent de se présenter en personne au bureau de vote en vue d'y exprimer leur suffrage lorsqu'ils ne sont pas en mesure de produire une pièce attestant leur absence du Royaume à la date de l'élection;

— il vise en outre à donner une réponse adéquate à l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 187/2005 du 14 décembre 2005 en ce qui concerne la privation du droit de vote consécutive à une condamnation pénale. Selon cet arrêt, cette privation ne peut plus être automatique comme c'est le cas actuellement, mais elle doit être prononcée par le juge pénal qui en fixera lui-même la durée en tenant compte de la gravité de l'infraction commise par le condamné; le projet de loi apporte les modifications qui s'imposent à cette fin non seulement au Code électoral général, mais aussi au Code pénal.

Il est dès lors indispensable qu'il soit cosigné par le ministre de la Justice.

La section de législation du Conseil d'État a émis un avis motivé sur les deux avant-projets de loi le 13 janvier 2009. Comme le Conseil d'État n'a formulé aucune observation concernant le projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, cet avis n'a eu un impact que pour le projet de loi portant diverses modifications en matière électorale.

De tekst die wordt voorgelegd aan de commissie, werd aangepast aan de in dat advies geformuleerde opmerkingen.

IV. INLEIDENDE UITEENZETTING BIJ HET WETSVORSTEL TOT WIJZIGING VAN HET KIESWETBOEK INZAKE HET BEWIJS TOT MACTIGING VAN EEN ANDERE KIEZER BIJ TIJDELIJK VERBLIJF IN HET BUITENLAND

Senator Antheunis geeft een beknopte toelichting over het doel van dit wetsvoorstel.

Het huidige artikel 147*bis* van het Kieswetboek bepaalt in § 1 onder welke voorwaarden de kiezer een ander kiezer kan machtigen om in zijn naam te stemmen.

Een gemachtigde voor het stemmen bij volmacht kan aangewezen worden in verschillende omstandigheden, zoals medische onbekwaamheid, dienst- of beroepsredenen, enz ...

Het wetsvoorstel beoogt een oplossing te bieden voor de kiezer die tijdelijk in het buitenland verblijft. Vastgesteld wordt dat de gemeentebesturen elk een eigen interpretatie geven aan de «nodige bewijsstukken». Er wordt immers nergens in de wet beschreven wat die bewijsstukken kunnen of mogen zijn.

Zo worden in de ene gemeente uitsluitend effectieve bewijsstukken zoals vliegtuigtickets, bewijs van hotelreservatie, huurcontract en dergelijkem. aanvaard. In andere gemeenten volstaat, bij gebrek aan ander bewijsmateriaal, een persoonlijke verklaring van de kiezer.

Het lijkt dus aangewezen de persoonlijke verklaring als bewijsstuk voor het verlenen van een volmacht in elke gemeente te laten aanvaarden.

Tal van kiezers, tijdelijk in het buitenland verblijvend, kunnen hierdoor volmacht geven, maar blijven verplicht om minstens vijftien dagen vóór de verkiezingen de reisintentie kenbaar te maken. Er even plotseling tussen uit trekken, enkel en alleen om zich aan de stemplicht te onttrekken, moet dus al meer dan twee weken voorbereid zijn.

V. ALGEMENE BESPREKING

Senator Claes is tevreden dat het ontwerp de Kieswet op een aantal punten verbetert. Hij wenst drie punten te benadrukken.

Le texte présenté à la commission, a été adapté en fonction des observations formulées dans ledit avis.

IV. EXPOSÉ INTRODUCTIF RELATIF À LA PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LE CODE ÉLECTORAL EN CE QUI CONCERNE LA PIÈCE À PRODUIRE POUR MANDATER UN AUTRE ÉLECTEUR EN CAS DE SÉJOUR PROVISOIRE À L'ÉTRANGER

M. Antheunis, sénateur, fait une présentation succincte de l'objet de la proposition de loi en question.

L'article 147*bis* actuel du Code électoral détermine, en son § 1^{er}, les conditions auxquelles l'électeur peut mandater un autre électeur afin qu'il vote en son nom.

Un mandataire peut être désigné par procuration pour voter dans certaines circonstances, telles que l'incapacité médicale, des raisons professionnelles ou de service, etc.

La proposition de loi vise à apporter une solution à l'électeur qui séjourne temporairement à l'étranger. Force est de constater que les administrations communales interprètent chacune à leur manière la notion de «pièces justificatives nécessaires». En effet, la loi ne donne aucune description de ce que peuvent être ces pièces justificatives.

Ainsi, certaines communes acceptent exclusivement les pièces justificatives effectives comme les billets d'avion, les preuves de réservation d'hôtel, les contrats de location, etc. D'autres communes se contentent d'une déclaration personnelle de l'électeur à défaut d'autres preuves.

Il semble donc indiqué que la déclaration personnelle soit acceptée par toutes les communes comme pièce justificative pour donner procuration.

De nombreux électeurs résidant temporairement à l'étranger pourront ainsi donner procuration, mais ils seront toujours tenus de notifier leur intention de partir en voyage au moins quinze jours avant les élections. Un départ subit dans le seul but d'échapper au vote obligatoire devra donc avoir été préparé plus de deux semaines à l'avance.

V. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Claes, sénateur, se réjouit que le projet à l'examen améliore certains points du Code électoral. Il souhaite mettre l'accent sur trois points.

Zo is het doen overeenstemmen van de nummering van de kandidaten op het stemformulier en op het scherm voor de geautomatiseerde stemming een positieve vooruitgang. In het verleden kwamen de nummers gebruikt door de kandidaten tijdens de verkiezingscampagne niet noodzakelijkerwijze overeen met de nummers op het stemformulier. De nieuwe maatregel zal de kiezer toelaten om gemakkelijker de kandidaten terug te vinden. De kandidaten zullen ook efficiënter hun verkiezingscampagne kunnen voeren door de plaats aan te wijzen die ze op de kandidatenlijst innemen.

De versoepeling van de voorwaarden voor een volmacht in geval van een verblijf in het buitenland en het gebruik van een persoonlijke verklaring is eveneens een meerwaarde. De volmacht moet in principe 15 dagen voor de verkiezingen worden ingediend.

Ook de inzet van vrijwilligers in de stem- of telbureaus is een goede maatregel.

De heer Buysse stelt dat zijn partij de meeste wijzigingen verwelkomt, voornamelijk de versoepeling van de procedure inzake volmachten. In het verleden heeft het Vlaams Belang trouwens wetsvoorstellen hieromtrent ingediend.

Hij betreurt echter het tijdstip van de stemming van het wetsontwerp: minder dan 3 maanden voor de verkiezingen de kieswetgeving wijzigen is geen daad van behoorlijk bestuur.

Hij betreurt eveneens het gebrek aan duidelijkheid betreffende de termijn waarbinnen een volmacht moet worden ingediend. De website van de FOD Binnenlandse zaken bevat tegenstrijdige informatie. Sommige gemeentebesturen weigeren nog steeds verklaringen op erewoord omdat zij niet op de hoogte zijn van de wetswijziging. De implementatie van deze belangrijke wijzigingen was dus beter gebeurd na de verkiezingen, in het kader van een grondige evaluatie van de Kieswet.

Wat de heer Buysse vooral betreurt is dat de minister niet van de gelegenheid heeft gebruik gemaakt om de huidige kieskringen te vervangen door een Vlaamse kieskring (die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Vlaamse Gewest behoren), een Waalse kieskring (die de administratieve arrondissementen omvat die tot het Waalse Gewest behoren, met uitzondering van de gemeenten van het Duits taalgebied), een kieskring Brussel (die het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad omvat) en een Duitstalige kieskring (die de gemeenten van het Duits taalgebied omvat).

Il relève tout d'abord l'avancée positive qui permet de faire correspondre la numérotation des candidats sur le bulletin de vote et sur l'écran de vote automatisé. Auparavant, les numéros portés par les candidats durant la campagne électorale ne correspondaient pas forcément aux numéros indiqués sur le bulletin de vote. Grâce à la mesure proposée, l'électeur pourra retrouver plus facilement les candidats. Ceux-ci pourront aussi mener leur campagne électorale plus efficacement en mentionnant la place qu'ils occupent sur la liste des candidats.

L'assouplissement des conditions pour donner procuration en cas de séjour à l'étranger et l'utilisation de la déclaration personnelle comme preuve dudit séjour constituent également des plus-values. En principe, la demande de procuration doit être introduite 15 jours avant les élections.

On peut aussi se féliciter de la possibilité d'engager des bénévoles dans les bureaux de vote ou de dépouillement.

M. Buysse indique que son parti est favorable à la plupart des modifications proposées, principalement en matière d'assouplissement de la procédure relative aux procurations. Le *Vlaams Belang* a d'ailleurs déposé des propositions de loi à cet égard dans le passé.

Il déplore toutefois le moment du vote du projet de loi à l'examen: modifier la législation électorale à moins de 3 mois des élections n'est pas un acte de bonne gouvernance.

Il regrette aussi le manque de clarté au sujet du délai dans lequel la demande de procuration doit être introduite. Le site Internet du SPF Intérieur contient des informations contradictoires à ce propos. Certaines administrations communales refusent encore les déclarations sur l'honneur parce qu'elles ne sont pas au courant de la modification de la loi. Il aurait donc mieux valu mettre en œuvre ces modifications importantes après les élections, dans le cadre d'une évaluation approfondie du Code électoral.

M. Buysse déplore surtout que le ministre n'ait pas profité de l'occasion pour remplacer les circonscriptions électorales actuelles par une circonscription électorale flamande (comprenant les arrondissements administratifs appartenant à la Région flamande), une circonscription électorale wallonne (comprenant les arrondissements administratifs appartenant à la Région wallonne, à l'exception des communes de la région de langue allemande), une circonscription électorale de Bruxelles (comprenant l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale) et une circonscription électorale germanophone (comprenant les communes de la région de langue allemande).

De huidige indeling in kieskringen, inzonderheid de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde, houdt geen rekening met de grondwettelijke indeling van het land in taalgebieden, gewesten en gemeenschappen, zoals deze bepaald wordt in de artikelen 1 tot 4 van onze Grondwet. De huidige indeling is derhalve strijdig met de aangehaalde artikelen van de Grondwet.

Dit is, voor wat de Kamer en de Senaat betreft, duidelijk gebleken uit het arrest nr. 73/2003 van het Grondwettelijk Hof. Dit arrest vernietigde de regeling die voor Vlaams-Brabant was ingevoerd door de wet van 13 december 2002 tot wijziging van het Kieswetboek: overal in het land werden provinciale kieskringen ingericht behalve voor de provincie Vlaams-Brabant. De kernoverwegingen van dit arrest worden aangehaald in toelichting van de door mevrouw Jansegers c.s. ingediende amendementen.

Daar de provinciale kieskringen elders in het land niet werden vernietigd moet de wetgever nu optreden, hetzij om de provinciale kieskringen overal terug af te schaffen, hetzij om een provinciale kieskring Vlaams-Brabant op te richten.

Elke duurzame oplossing moet uitgaan van de eerbiediging van de grenzen van de taalgebieden, de gewesten en de provincies. Indien dat niet gebeurt worden de gemeenschappen in dit land niet op gelijke voet behandeld.

Voor de verkiezingen voor het Europees parlement heeft het hiervoor genoemde arrest geen rechtsgevolgen. Toch meent spreker dat het politiek gezien niet meer dan logisch is dat ook voor de Europese verkiezingen de kieskring Halle-Vilvoorde bij de Vlaamse kieskring wordt gevoegd. Dat is overigens de politieke vertaling die door alle Vlaamse partijen aan het voornoemde arrest van het Grondwettelijk Hof werd gegeven. In het Vlaamse Parlement hebben alle Vlaamse partijen op 10 december 2003 een resolutie gestemd die ertoe strekt het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde te splitsen bij de Europese verkiezingen.

Dit is dan ook het doel van de amendementen die zijn partij heeft ingediend.

De heer Moureaux meldt dat soortgelijke amendementen werden ingediend in de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het Openbaar Ambt van de Kamer, waar ze onontvankelijk werden verklaard.

Mevrouw Bouarfa wenst meer uitleg over de verklaring van de minister dat het wetsontwerp strekt om de harmonisering voort te zetten van de agenda die de kiesverrichtingen voor de wetgevende verkiezingen vastlegt met de agenda die de verrichtingen van de

Le découpage actuel des circonscriptions électorales, en particulier celui de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde, ne tient aucun compte de la division constitutionnelle de la Belgique en régions linguistiques, en régions et en communautés, telle qu'elle est prévue aux articles 1^{er} à 4 de la Constitution. Par conséquent, le découpage actuel est contraire aux articles cités de la Constitution.

Cela ressort clairement, pour ce qui est de la Chambre et du Sénat, de l'arrêt n° 73/2003 de la Cour constitutionnelle qui a annulé le régime prévu pour le Brabant flamand, instauré par la loi du 13 décembre 2002 modifiant le Code électoral: des circonscriptions électorales provinciales ont été créées dans tout le pays, à l'exception de la province du Brabant flamand. Les considérations essentielles de cet arrêt sont reprises dans la justification des amendements déposés par Mme Jansegers et consorts.

Étant donné que les circonscriptions électorales provinciales n'ont pas été supprimées dans les autres parties du pays, le législateur doit à présent intervenir, soit en supprimant de nouveau partout les circonscriptions électorales provinciales, soit en créant une nouvelle circonscription électorale provinciale du Brabant flamand.

Toute solution durable doit être inspirée par le respect des limites des régions linguistiques, des régions et des provinces. À défaut, les communautés du pays ne seraient pas traitées sur un pied d'égalité.

En ce qui concerne l'élection du Parlement européen, l'arrêt précité n'a pas de conséquences juridiques. L'intervenant pense cependant qu'il est on ne peut plus logique, d'un point de vue politique, que la circonscription Hal-Vilvorde soit ajoutée à la circonscription électorale flamande pour les élections européennes également. C'est d'ailleurs la traduction politique qui a été donnée par tous les partis flamands à l'arrêt précité de la Cour constitutionnelle. Au sein du Parlement flamand, tous les partis flamands ont voté, le 10 décembre 2003, une résolution visant à scinder l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour les élections européennes.

Tel est dès lors l'objet des amendements déposés par son parti.

M. Moureaux signale que des amendements similaires ont été déposés à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique de la Chambre, où ils ont été déclarés irrecevables.

Mme Bouarfa souhaite des précisions sur la déclaration du ministre selon laquelle le projet de loi vise la poursuite de l'harmonisation du calendrier qui fixe les opérations électorales pour les élections fédérales avec le calendrier qui règle les opérations

verkiezingen van de gewest- en gemeenschapsparlementen regelt. Betekent het dat men de looptijd van de federale mandaten zal verlengen tot 5 jaar?

Tevens stelt ze voor de openingstijden van de stembureaus te wijzigen, door ze te verlengen, zoals dat in andere Europese landen het geval is. Daar sluiten de stembureaus pas om 17 of 18 uur. Er zijn vaak informaticaproblemen, vooral in gemeenten waar er elektronisch wordt gestemd, waardoor de tijd waarbinnen de kiezers kunnen stemmen wordt ingekort.

Een andere bedenking van mevrouw Bouarfa behelst de volmachten. Het is weliswaar interessant dat er gezorgd is voor faciliteiten voor kiezers die in het buitenland verblijven maar men moet erop toezien dat de volmacht aan slechts een persoon wordt gegeven. Kan men, nu men stemrecht voor de gemeenteraadsverkiezingen heeft gegeven aan vreemdelingen, niet de mogelijkheid overwegen dat een kiezer volmacht geeft aan een naaste, ook wanneer die geen Belg is?

Tevens wenst ze dat men in het actuele debat dieper ingaat op de problematiek van het elektronisch stemmen, wegens het gebrek aan transparantie en controle.

De heer Delpérée verklaart dat zijn fractie het wetsontwerp om drie redenen steunt.

Eerst en vooral omdat die teksten technische problemen regelen in verband met de verkiezingen voor het Europees Parlement, ook al komen ze laattijdig. Hiermee voorkomt men moeilijkheden of betwistingen na die verkiezingen.

De tweede reden is dat het wetsontwerp rekening houdt met het advies van de Raad van State en van het Grondwettelijk Hof over de verkiesbaarheidsvoorwaarden voor de kandidaten.

Ten derde keurt hij de organisatie goed van een rationeel volmachtstelsel, dat beantwoordt aan behoeften die reeds duidelijk zijn geworden bij de vorige Europese verkiezingen.

De herschikking van de kieskringen die het Vlaams Belang voorstelt, lijkt hem naast de kwestie. Het arrest van het Grondwettelijk Hof van 2003 betreft noch de Europese verkiezingen, noch de verkiezingen van de Senaat. Er kan evenmin sprake van zijn een beroep te doen op de artikelen 1 tot 4 van de Grondwet, die niet over de verkiezingen gaan. Voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt er met name een kieskring georganiseerd, die van de provincie Luik, waarin zich kiezers bevinden van de Franse Gemeenschap en van de Duitstalige Gemeenschap, aangezien de inwoners van de kantons Eupen en Sankt Vith er stemmen. Het Grondwettelijk Hof heeft die werkwijze geenszins betwist.

de l'élection des Parlements de région et de communauté. Cela signifie-t-il que l'on va étendre la durée des mandats fédéraux à 5 ans?

Elle propose en outre de modifier les heures d'ouverture des bureaux de vote, en les étendant, comme cela se fait dans d'autres pays Européens où les bureaux de vote ne ferment qu'à 17 ou 18 heures. Il y a souvent des problèmes informatiques, particulièrement dans les communes où le vote automatisé est appliqué, ce qui écourte le délai dont les électeurs disposent pour voter.

Une autre réflexion de Mme Bouarfa concerne les procurations. Même s'il est intéressant d'avoir prévu des facilités pour les électeurs résidant à l'étranger, il faut veiller à ce que la procuration ne soit donnée qu'à une seule personne. Étant donné qu'on a accordé le droit de vote aux étrangers pour les élections communales, ne peut-on envisager la possibilité pour un électeur de donner procuration à un proche, même s'il n'est pas belge?

Elle aurait également aimé que l'on approfondisse la problématique du vote électronique dans le débat actuel, vu le manque de transparence et le manque de contrôle.

M. Delpérée déclare que son groupe appuie le projet de loi et la proposition de loi pour trois raisons.

Tout d'abord, parce que ces textes règlent des problèmes techniques relatifs à l'élection du Parlement européen, même s'ils ont un caractère tardif. Ceci permettra d'éviter des difficultés ou des contentieux à l'issue de ces élections.

La seconde raison est que le projet de loi tient compte des avis du Conseil d'État et de la Cour Constitutionnelle sur les conditions d'éligibilité des candidats.

En troisième lieu, il approuve l'organisation d'un système rationnel de procuration puisqu'il répond à des besoins qui se sont déjà faits sentir lors des élections européennes précédentes.

Concernant la réorganisation des circonscriptions électorales, proposées par le Vlaams Belang, le thème lui semble hors sujet. Toutefois, l'arrêt de la Cour d'Arbitrage de 2003 ne concerne ni les élections européennes ni l'élection de Sénat. En outre, il est hors de cause d'invoquer les articles 1 à 4 de la Constitution qui ne concernent pas les élections. Pour l'élection de la Chambre des représentants, il y a notamment une circonscription qui est organisée, à savoir celle de province de Liège, dans laquelle il y a des électeurs de la Communauté française et de la Communauté germanophone puisque les habitants des cantons d'Eupen et de Saint Vith y votent. La cour d'Arbitrage n'a nullement contesté cette façon de procéder.

De minister komt terug op de laattijdigheid van de ontwerpen. Hij wijst er op dat ze reeds begin februari in de Kamer werden ingediend. Door de moeilijke politieke situatie in het land werden ze evenwel niet onmiddellijk behandeld. Dit belet niet dat de wetsontwerpen dringend in werking moeten treden. Op 1 april begint immers de procedure voor de Europese verkiezingen te lopen.

Over het wetsvoorstel het wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek inzake het bewijs tot machtiging van een andere kiezer bij tijdelijk verblijf in het buitenland (St Senaat nr. 4-590/1) wijst de minister er op dat voorgestelde wijziging integraal opgenomen is in het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (stuk Senaat nr. 4-1253/1).

Betreffende volmachten en hun termijn benadrukt de minister dat de kiezers tot de dag voor de verkiezing de tijd heeft om dergelijke volmacht te halen bij de burgemeester of de ambtenaar.

De minister wijst erop dat de verkiezingskalender nergens wordt gewijzigd, het gaat alleen om de kalender van de verrichtingen. De openingstijden van de stembureaus worden niet in dit wetsontwerp bepaald. De elektronische stembureaus sluiten om 15 uur, de stembureaus waar nog op papier wordt gestemd sluiten om 13 uur.

De wet bepaalt dat een volmacht alleen mag worden gegeven aan een andere kiezer, wat logisch is.

VI. STEMMINGEN

A. Het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (stuk Senaat, nr. 4-1253/1)

Artikelen 1 tot 20

Deze artikelen worden telkens eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Artikel 21

Op dit artikel wordt door de heer Coveliers c.s. een amendement ingediend dat er toe strekt artikel 6 van het Kieswetboek op te heffen (amendement nr. 2, stuk Senaat nr. 4-1253/2). Dit artikel ontnemt burgers een grondrecht op een onevenredige manier en is derhalve, volgens het arrest Hirst van het Europees Hof, onredelijk en buitensporig en derhalve strijdig met

Le ministre revient sur le caractère tardif des projets. Il indique qu'ils avaient déjà été déposés à la Chambre au début du mois de février. Ils n'ont toutefois pas été examinés immédiatement en raison de la situation politique difficile que connaissait dans le pays. Il n'en demeure pas moins que les projets de loi doivent entrer en vigueur d'urgence. La procédure pour les élections européennes commence en effet à courir le 1^{er} avril.

Le ministre déclare au sujet de la proposition de loi modifiant le Code électoral en ce qui concerne la pièce à produire pour mandater un autre électeur en cas de séjour provisoire à l'étranger (doc. Sénat, n° 4-590/1) que la modification proposée est reprise intégralement dans le projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (doc. Sénat, n° 4-1253/1).

En ce qui concerne les mandats et les délais y afférents, le ministre souligne que les électeurs ont jusqu'à la veille du scrutin pour se procurer ce type de procuration auprès du bourgmestre ou du fonctionnaire.

Le ministre précise qu'aucune modification n'est apportée au calendrier des élections, seul le calendrier des opérations est concerné. Quant aux heures d'ouverture des bureaux de vote, elles ne sont pas réglées dans le présent projet de loi. Les bureaux de vote électronique ferment à 15 heures, les bureaux de vote papier ferment à 13 heures.

Concernant la procuration, la loi prévoit que celle-ci ne peut être donnée qu'à un autre électeur, ce qui est logique.

VI. VOTES

A. Projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (doc. Sénat, n° 4-1253/1)

Articles 1^{er} à 20

Chacun de ces articles est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 21

M. Coveliers et consorts déposent un amendement à cet article en vue d'abroger l'article 6 du Code électoral (amendement n° 2, doc. Sénat, n° 4-1253/2). Cet article prive les citoyens d'un droit fondamental d'une manière disproportionnée; par conséquent, il est, d'après l'arrêt Hirst de la Cour européenne, déraisonnable et excessif et, partant, contraire à l'article 3 du

artikel 3 van het Protocol nr. 1 van de Europese Mensenrechtenconventie. Ook het Grondwettelijk Hof heeft zich in een prejudicieel advies negatief uitgesproken over deze bepalingen.

Het amendement wordt eenparig verworpen door de 9 aanwezige leden.

Het artikel wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Artikel 22

Op dit artikel wordt door de heer Coveliers c.s. een amendement ingediend dat er toe strekt het 2^o en 3^o op te heffen van artikel 7, eerste lid van het Kieswetboek (amendement nr. 3, stuk Senaat nr. 4-1253/2). Voor de verantwoording wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 2 op artikel 21.

Het amendement wordt eenparig verworpen door de 9 aanwezige leden.

Het artikel wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Artikelen 23 tot 28

Deze artikelen worden telkens eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Artikel 28/1 (nieuw)

De heer Buysse en mevrouw Jansegers dienen een amendement in dat er toe strekt een nieuw artikel 28/1 in te voegen (amendement nr. 3, stuk Senaat nr. 4-1253/2). Dit artikel beoogt een verbod in te voeren voor het dragen van gelaatverhullende gewaden voor personen die een officiële opdracht vervullen bij de kiesverrichtingen. Een dergelijke klederdracht is strijdig met het principe dat de organisatie van de verkiezingen moet gebeuren door een neutraal en onpartijdig orgaan. Een dergelijk verbod sluit aan, aldus de indieners, bij het advies dat de Europese commissie voor democratie en recht (« commissie van Venetië ») heeft verstrekt aan de Raad van Europa.

Het amendement wordt eenparig verworpen door de 9 aanwezige leden.

Artikelen 29 tot 71

Deze artikelen worden telkens eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Protocole n^o 1 de la Convention européenne des droits de l'homme. La Cour constitutionnelle s'est également prononcée négativement au sujet de ces dispositions dans un avis préjudiciel.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 9 membres présents.

L'article est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 22

M. Coveliers et consorts déposent un amendement à cet article en vue d'abroger le 2^o et le 3^o de l'article 7, alinéa 1^{er}, du Code électoral (amendement n^o 3, doc. Sénat, n^o 4-253/2). Les auteurs renvoient à la justification de l'amendement n^o 2 à l'article 21.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 9 membres présents.

L'article est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Articles 23 à 28

Chacun de ces articles est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Article 28/1 (nouveau)

M. Buysse et Mme Jansegers déposent un amendement qui vise à insérer un article 28/1 nouveau (amendement n^o 3, doc. Sénat, n^o 4-1253/2). Cet article vise à introduire une interdiction du port de tenues vestimentaires masquant le visage pour les personnes qui exercent une mission officielle lors des opérations électorales. Une telle tenue vestimentaire est contraire au principe selon lequel le scrutin doit être organisé par un organe neutre et impartial. Une interdiction de ce type s'inscrit, d'après les auteurs, dans la ligne de l'avis que la Commission européenne pour la démocratie par le droit (« Commission de Venise ») a remis au Conseil de l'Europe.

L'amendement est rejeté à l'unanimité des 9 membres présents.

Articles 29 à 71

Chacun de ces articles est adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

De tabellen, gevoegd bij het ontwerp (stuk Kamer nr. 52-1799/2), worden eveneens eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Het geheel van het ontwerp wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

B. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement (stuk Senaat, nr. 4-1252/1)

De artikelen 1 tot 9 geven geen aanleiding tot enig debat.

Het wetsontwerp in zijn geheel wordt bijgevolg eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

C. Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek inzake het bewijs tot machtiging van een andere kiezer bij tijdelijk verblijf in het buitenland (stuk Senaat nr. 4-590/1)

Ingevolge de stemming van het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen vervalt dit wetsvoorstel.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van een mondeling verslag in de plenaire vergadering.

VII. TECHNISCHE CORRECTIES

In de Nederlandse tekst van het wetsontwerp houdende verscheidene wijzigingen inzake verkiezingen (stuk Senaat nr. 4-1253/1) worden twee technische correcties aangebracht om hem te laten overeenstemmen met de Franse tekst :

1° Artikel 51, 7°

In het voorgestelde nieuwe lid worden de woorden « stem- of stemopnemingsbureau » vervangen door het woord « stembureau ».

2° Artikel 51, 10°

In de inleidende zin wordt het cijfer « 9 » ingevoegd tussen de woorden « paragraaf » en « luidende ».

De rapporteur;

Dirk CLAES.

De voorzitter;

Philippe MOUREAUX.

Les tableaux joints au projet (doc. Chambre, n° 52-1799/2) sont également adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

L'ensemble du projet a été adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

B. Projet de loi modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen (doc. Sénat, n° 4-1252/1)

Les articles 1^{er} à 9 ne font l'objet d'aucune discussion.

L'ensemble du projet de loi est en conséquence adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

C. Proposition de loi modifiant le Code électoral en ce qui concerne la pièce à produire pour mandater un autre électeur en cas de séjour provisoire à l'étranger (doc. Sénat, n° 4-590/1)

À la suite de l'adoption du projet de loi portant diverses modifications en matière électorale cette proposition de loi devient sans objet.

Confiance a été faite au rapporteur pour la présentation d'un rapport oral en séance plénière.

VII. CORRECTIONS TECHNIQUES

Dans le texte néerlandais du projet de loi portant diverses modifications en matière électorale (doc. Sénat, n° 4-1253/1), deux corrections techniques sont apportées pour le mettre en concordance avec le texte français :

1° Article 51, 7°

Dans l'alinéa nouveau proposé, les mots « stem- of stemopnemingsbureau » sont remplacés par le mot « stembureau ».

2° Article 51, 10°

Dans la phrase liminaire, le chiffre « 9 » est inséré entre les mots « paragraaf » et « luidende ».

Le rapporteur;

Dirk CLAES.

Le président;

Philippe MOUREAUX.